

CONTAMINATED FISHERIES
PROHIBITION ORDER NO. GSN-2015-038

WHEREAS the Regional Director General of the Department of Fisheries and Oceans for the Gulf Region has reason to believe that fish of the species set out in section 2 of the annexed Order, in the area described in the schedule to that Order, are contaminated;

THEREFORE, the Regional Director General for the Department of Fisheries and Oceans for the Gulf Region, pursuant to subsection 3(1) of the Management of Contaminated Fisheries Regulations, made by Order in Council P.C. 1990-1121 of June 14, 1990*, hereby revokes the *Contaminated Fisheries Prohibition Order No. GSN-2003-002* issued on February 5, 2003, the *Contaminated Fisheries Prohibition Order No. GSN-2007-027* issued on August 28, 2007, and issues the annexed Order prohibiting fishing for contaminated fish.

Issued at Moncton, New Brunswick, on August 12, 2015.

Wendy Watson-Wright
Regional Director General
Gulf Region

* SOR/90-351, 1990 Canada Gazette Part II, p. 2489

CONTAMINATED FISHERIES
PROHIBITION ORDER NO. GSN-2015-038

ORDER PROHIBITING FISHING FOR CONTAMINATED FISH

Short Title

1. This Order may be cited as the *Contaminated Fisheries Prohibition Order No. GSN-2015-038*.

Prohibition

2. Subject to subsection 3(2) of the *Management of Contaminated Fisheries Regulations*, no person shall, in the areas described in the schedule, fish for any species of clams, mussels, oysters and any other bivalve molluscs including bay scallops.

Coming into Force

3. This Order shall come into force on the date of signature and remains in force unless otherwise revoked.

CONTAMINATED FISHERIES
PROHIBITION ORDER NO. GSN-2015-038

SCHEDULE
(Section 2)

AREA

The following areas within or adjacent to Gloucester County, New Brunswick:

1. Belledune Harbour inside a line drawn from grid reference 287900E 5310530N to grid reference 288479E 5309950N on Belledune Point. (Refer to map Pointe-Verte 21 P/13 **North American Datum 1983**).
2. The foreshore and waters of Belledune Point within 120 m of the shore between grid reference 288690E 5309290N and grid reference 288800E 5309000N. (Refer to map Pointe-Verte 21 P/13 **North American Datum 1983**).
3. The foreshore and waters of Duncans Creek within a 120 m radius of grid reference 291259E 5306550N on the shore. (Refer to map Pointe-Verte 21 P/ 13 **North American Datum 1983**).
4. The foreshore and waters of Fournier Brook within a 120 m radius of grid reference 293700E 5303750N on the shore. (Refer to map Pointe-Verte 21 P/ 13 **North American Datum 1983**).
5. The foreshore and waters within 120 m radius of grid reference 295410E 5300500N at the mouth of an unnamed creek in Devereaux. (Refer to map Point-Verte 21P/13 **North American Datum 1927**).
6. The waters off Petit-Rocher and Nigadoo inside a line drawn from grid reference 296079E 5299201N on Limestone Point to grid reference 297381E 5295698N off the Petit-Rocher wharf, thence to grid reference 297649E 5290371N and thence on shore to grid reference 297139E 5290424N. (Refer to map Pointe-Verte 21 P/13 **North American Datum 1983**).
7. The foreshore and waters off Beresford inside a line drawn from grid reference 297299E 5288721N to grid reference 298065E 5288911N to grid reference 298360E 5287939N and thence to grid reference 297717E 5287497N on the shore. (Refer to map Bathurst 21 P/12 **North American Datum 1983**).

CONTAMINATED FISHERIES
PROHIBITION ORDER NO. GSN-2015-038

8. Millstream Gully and its tributaries, the foreshore and waters of Beresford Beach within a line drawn from grid reference 299180E 5285500N to grid reference 299320E 5285660N to grid reference 299700E 5285220N and thence to grid reference 299500E 5285000N. (Refer to map Bathurst 21 P/12 **North American Datum 1983**).
9. Bathurst Harbour and all waters flowing into the harbour inside a line drawn from grid reference 302849E 5282020N on Youghall Beach seaward to grid reference 304049E 5284220N to grid reference 307049E 5284220N and thence shoreward to grid reference 307299E 5282670N on Belloni Point. (Refer to map Bathurst 21 P/12 **North American Datum 1983**).
10. The foreshore and tidal waters off of Baie de Caraquet 200 metres seaward from the mean high water mark around the island which forms the southern end of Dune de Maisonnette, located within the boundaries defined by a line drawn from grid reference 353164E 5297471N to grid reference 353478E 5297082N to grid reference 353485E 5296789N to grid reference 353281E 5296463N to grid reference 352352E 5297629N to grid reference 352792E 5297931N and thence to grid reference 353164E 5297471N. (Refer to maps Caraquet 21 P/15 and 22 A/1 and 2 **North American Datum 1927**)
11. **The waters of Rivière à Brideau inside a line drawn from grid reference 361766E 5289083N to grid reference 361892E 5289023N. (Refer to map Tracadie 21 P/10 North American Datum 1983).**
12. Shippagan Harbour between a line drawn from grid reference 371000E 5290590N on Pointe à Bernache to grid reference 372690E 5290440N on Pointe à Peinture and a line drawn from grid reference 373400E 5287750N on Pointe-Sauvage to grid reference 373780E 5289310N on Pointe aux Caribous. (Refer to maps Tracadie 21 P/10 and Caraquet 21 P/15, 16 and 22 A/1 and 2 **North American Datum 1927**).
13. Baie de Lamèque and Ruisseau Jean-Marie inside a line drawn from grid reference 375090E 5295290N to grid reference 376200E 5292970N. (Refer to maps Caraquet 21 P/15, 16 and 22 A/1 and 2 **North American Datum 1927**).

CONTAMINATED FISHERIES
PROHIBITION ORDER NO. GSN-2015-038

14. Pokemouche River including South Branch Pokemouche River and its tributaries inside a line drawn from grid reference 361060E 5283100N to grid reference 360570E 5282720N on Pointe de Pré. (Refer to map Tracadie 21 P/10 **North American Datum 1927**).
15. The waters of that portion of Baie de Pokemouche inside a line drawn from grid reference 364485E 5278970N to grid reference 363995E 5277320N. (Refer to map Tracadie 21 P/10 **North American Datum 1927**).
16. Baie de Tracadie and all waters flowing into the bay inside a line drawn from grid reference 357280E 5266360N on McGraws Point to grid reference 359400E 5266290N on Tracadie Beach, and a line drawn from grid reference 358850E 5263650N to grid reference 358850E 5263500N and a line drawn from grid reference 358780E 5262600N to grid reference 358950E 5262580N. (Refer to map Tracadie 21 P/10 **North American Datum 1927**).
17. The foreshore and waters off Tracadie Beach within a 120 m radius of grid reference 355324E 5256643N. (Refer to map Wishart Point 21 P/7 **North American Datum 1983**).
18. Big Tracadie River and that portion of Rivière-du-Portage in Gloucester County inside a line drawn from grid reference 355024E 5257453N on Pointe-des-Richards to grid reference 354764E 5257073N on Johns Point. (Refer to map Wishart Point 21 P/7 **North American Datum 1983**).
19. **Waters of St-Simon River inside a line drawn from grid reference 360524E 5290238N to grid reference 360579E 5290474N (Refer to map Caraquet 21 P/15, 21 P/16, 22A/1 & 22A/2 North American Datum 1983).**
20. Waters of St-Simon River inside a line drawn from grid reference 360665E 5289858N eastward to grid reference 360777E 5289902N to grid reference 360881E 5289686N and then westward to grid reference 360769E 5289643N (Refer to map Tracadie 21 P/10 **North American Datum 1927**).

Note: When the boundary of an area is expressed in grid references, those grid references are based on the Universal Transverse Mercator Grid system set out on the National Topographic Series Map, Scale 1:50,000 published by the Department of Energy, Mines and Resources (**North American Datum 1927 or 1983**).

ORDONNANCE D'INTERDICTION DE LA PÊCHE
DU POISSON CONTAMINÉ NO. GSN-2015-038

Attendu que la directrice générale régionale, Région du Golfe, ministère des Pêches et des Océans a lieu de croire que le poisson de l'espèce visé à l'article 2 de l'ordonnance ci-après, provenant de la zone décrite à l'annexe de cette ordonnance, est contaminé;

À ces causes, en vertu du paragraphe 3(1) du *Règlement sur la gestion de la pêche du poisson contaminé*, pris par le décret C.P. 1990-1121 du 14 juin 1990*, la directrice générale régionale, Région du Golfe, ministère des Pêches et des Océans abroge l'*Ordonnance d'interdiction de la pêche du poisson contaminé no. GSN-2003-002* prise le 5 février 2003 et l'*Ordonnance d'interdiction de la pêche du poisson contaminé no. GSN-2007-027* prise le 28 août 2007 et prend en remplacement l'ordonnance visant à interdire la pêche du poisson contaminé, ci-après.

Fait à Moncton (Nouveau-Brunswick) le 12 août 2015.

Directrice générale régionale
Région du Golfe

Wendy Watson-Wright

* DORS/90-351, Gazette du Canada Partie II, 1990, p. 2489

ORDONNANCE D'INTERDICTION DE LA PÊCHE
DU POISSON CONTAMINÉ NO. GSN-2015-038

ORDONNANCE VISANT À INTERDIRE LA PÊCHE DU
POISSON CONTAMINÉ

Titre abrégé

1. La présente ordonnance peut être citée comme *Ordonnance d'interdiction de la pêche du poisson contaminé no. GSN-2015-038*.

Interdiction

2. Sous réserve du paragraphe 3(2) du *Règlement sur la gestion de la pêche du poisson contaminé*, il est interdit dans la zone décrite à l'annexe, de pêcher pour toutes espèces de palourdes, moules, huîtres et tout autre mollusque bivalve incluant les pétoncles de baie.

Entrée en vigueur

3. L'ordonnance sera en vigueur à compter de la date de signature et demeure en vigueur sauf abrogation ultérieure.

ORDONNANCE D'INTERDICTION DE LA PÊCHE
DU POISSON CONTAMINÉ NO. GSN-2015-038

ANNEXE
(article 2)

ZONE

Les secteurs faisant partie du comté de Gloucester, Nouveau-Brunswick, ou qui y sont adjacents:

1. Le havre Belledune en deçà d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 287900E 5310530N aux coordonnées de quadrillage 288479E 5309950N à la pointe Belledune. (Voir la carte Pointe-Verte 21 P/13 **Système de référence géodésique nord-américain 1983**).
2. L'estran et les eaux au large de la pointe Belledune en deçà de 120 m du rivage entre les coordonnées de quadrillage 288690E 5309290N et les coordonnées de quadrillage 288800E 5309000N. (Voir la carte Pointe-Verte 21 P/13 **Système de référence géodésique nord-américain 1983**).
3. L'estran et les eaux du crique Duncans dans un rayon de 120 m des coordonnées de quadrillage 291259E 5306550N sur le rivage. (Voir la carte Pointe-Verte 21 P/13 **Système de référence géodésique nord-américain 1983**).
4. L'estran et les eaux du ruisseau Fournier dans un rayon de 120 m des coordonnées de quadrillage 293700E 5303750N sur la rive. (Voir la carte Pointe-Verte 21 P/13 **Système de référence géodésique nord-américain 1983**).
5. L'estran et les eaux dans un rayon de 120 m des coordonnées de quadrillage 295410E 5300500N à l'embouchure d'un ruisseau sans nom à Devereaux. (Voir la carte Pointe-Verte 21 P/13 **Système de référence géodésique nord-américain 1927**).
6. Les eaux au large de Petit-Rocher et Nigadoo en deçà d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 296079E 5299201N sur la pointe Limestone, aux coordonnées de quadrillage 297381E 5295698N près du quai a Petit-Rocher, aux coordonnées de quadrillage 297649E 5290371N, et de là aux coordonnées de quadrillage 297139E 5290424N sur le rivage. (Voir la carte Pointe-Verte 21 P/13 **Système de référence géodésique nord-américain 1983**)

ORDONNANCE D'INTERDICTION DE LA PÊCHE
DU POISSON CONTAMINÉ NO. GSN-2015-038

7. L'estran et les eaux au large de Beresford en deçà d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 297299 5288721 aux coordonnées de quadrillage 298065E 5288911N aux coordonnées de quadrillage 298360E 5287939N et de là aux coordonnées de quadrillage 297717E 5287497N sur le rivage. (Voir la carte Bathurst 21 P/12 **Système de référence géodésique nord-américain 1983**).
8. Le goulet Millstream et ses tributaires, l'estran et les eaux de la plage de Beresford en deçà d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 299180E 5285500N aux coordonnées de quadrillage 299320E 5285660N aux coordonnées de quadrillage 299700E 5285220N et de là aux coordonnées de quadrillage 299500E 5285000N. (Voir la carte Bathurst 21 P/12 **Système de référence géodésique nord-américain 1983**).
9. Le havre de Bathurst et toutes les eaux s'écoulant dans le havre en deçà d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 302849E 5282020N sur la plage Youghall vers le large aux coordonnées de quadrillage 304049E 5284220N, de là aux coordonnées de quadrillage 307049E 5284220N et de là vers le Rivage aux coordonnées de quadrillage 307299 5282670, sur la pointe Belloni. (Voir la carte Bathurst 21 P/12 **Système de référence géodésique nord-américain 1983**).
10. L'estran et les eaux au large de la Baie de Caraquet à 200 mètres vers le large de la ligne normale des eaux hautes autour de l'île qui forme la pointe sud de la Dune de Maisonnette situé à l'intérieur des limites définies par une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 353164E 5297471N aux coordonnées de quadrillage 353478E 5297082N aux coordonnées de quadrillage 353485E 5296789N aux coordonnées de quadrillage 353281E 5296463N aux coordonnées de quadrillage 352352E 5297629N aux coordonnées de quadrillage 352792E 5297931N et de là aux coordonnées de quadrillage 353164E 5297471N. (Voir les cartes Caraquet 21 P/15 et 22 A/1 et 2 **Système de référence géodésique nord-américain 1927**).

ORDONNANCE D'INTERDICTION DE LA PÊCHE
DU POISSON CONTAMINÉ NO. GSN-2015-038

11. **Les eaux de la Rivière à Brideau en amont d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 361766E 5289083N aux coordonnées de quadrillage 361892E 5289023N. (Voir la carte Tracadie 21 P/10 Système de référence géodésique nord-américain 1927).**
12. Le havre de Shippagan entre une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 371000E 5290590N à la pointe à Bernache aux coordonnées de quadrillage 372690E 5290440N à la pointe à Peinture et d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 373400E 5287750N à la Pointe-Sauvage aux coordonnées de quadrillage 373780E 5289310N à la pointe aux Caribous. (Voir les cartes Tracadie 21 P/10 et Caraquet 21 P/15, 16 et 22 A/1 et 2 **Système de référence géodésique nord-américain 1927**).
13. La baie de Lamèque et le ruisseau Jean-Marie en deçà d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 375090E 5295290N aux coordonnées de quadrillage 376200E 5292970N. (Voir les cartes Caraquet 21 P/15, 16 et 22 A/1 et 2 **Système de référence géodésique nord-américain 1927**).
14. La rivière Pokemouche incluant la rivière South Branch Pokemouche et ses tributaires en deçà d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 361060E 5283100N aux coordonnées de quadrillage 360570E 5282720N sur la Pointe de Pré. (Voir la carte Tracadie 21 P/10 **Système de référence géodésique nord-américain 1927**).
15. Les eaux de cette partie de la baie de Pokemouche en deçà d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 364485E 5278970N aux coordonnées de quadrillage 363995E 5277320N. (Voir la carte Tracadie 21 P/10 **Système de référence géodésique nord-américain 1927**).
16. La baie de Tracadie et toutes les eaux qui se jettent dans la baie en deçà d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 357280E 5266360N sur la pointe McGraws aux coordonnées de quadrillage 359400E 5266290N sur la plage Tracadie et d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 358850E 5263650N aux coordonnées de quadrillage 358850E 5263500N et d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 358780E 5262600N aux coordonnées de quadrillage 358950E 5262580N. (Voir la carte Tracadie 21 P/10 **Système de référence géodésique nord-américain 1927**).

ORDONNANCE D'INTERDICTION DE LA PÊCHE
DU POISSON CONTAMINÉ NO. GSN-2015-038

17. L'estran et les eaux au large de la plage Tracadie dans un rayon de 120 m des coordonnées de quadrillage 355270E 5256420N. (Voir la carte Wishart Point 21 P/7 **Système de référence géodésique nord-américain 1983**).
18. La rivière Big Tracadie et la partie de la rivière du Portage dans le comté de Gloucester en deçà d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 354970E 5257230N sur la Pointe des Richards aux coordonnées de quadrillage 354710E 5256850N sur la Pointe Johns. (Voir la carte Wishart Point 21 P/7 **Système de référence géodésique nord-américain 1983**).
19. **Les eaux de la rivière St-Simon en deçà d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 360524E 5290238N aux coordonnées de quadrillage 360579E 5290474N (Voir la carte Caraquet 21 P/15, 21 P/16, 22A/1 et 22A/2 Système de référence géodésique nord-américain 1983).**
20. Les eaux de la rivière St-Simon en deçà d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 360665E 5289858N vers l'Est aux coordonnées de quadrillage 360777E 5289902N aux coordonnées de quadrillage 360881E 5289686N de là vers l'Ouest aux coordonnées de quadrillage 360769E 5289643N (Voir la carte Tracadie 21 P/10 **Système de référence géodésique nord-américain 1927**).

Remarque : Quand la ligne de démarcation d'un secteur est indiquée par des coordonnées de quadrillage, ces dernières sont établies d'après le système Mercator transverse universel utilisé dans le Système national de référence cartographique, échelle 1:50 000, publié par le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources (**Système de référence géodésique nord-américain 1927 ou 1983**).

NOTICE

The Regional Director General for the Gulf Region, Department of Fisheries and Oceans, hereby gives notice that the following areas are closed for fishing of any bivalve molluscs in the Province of New Brunswick:

1. Belledune Harbour inside a line drawn from grid reference 287900E 5310530N to grid reference 288479E 5309950N on Belledune Point. (Refer to map Pointe-Verte 21 P/13 **North American Datum 1983**).
2. The foreshore and waters of Belledune Point within 120 m of the shore between grid reference 288690E 5309290N and grid reference 288800E 5309000N. (Refer to map Pointe-Verte 21 P/13 **North American Datum 1983**).
3. The foreshore and waters of Duncans Creek within a 120 m radius of grid reference 291259E 5306550N on the shore. (Refer to map Pointe-Verte 21 P/ 13 **North American Datum 1983**).
4. The foreshore and waters of Fournier Brook within a 120 m radius of grid reference 293700E 5303750N on the shore. (Refer to map Pointe-Verte 21 P/ 13 **North American Datum 1983**).
5. The foreshore and waters within 120 m radius of grid reference 295410E 5300500N at the mouth of an unnamed creek in Devereaux. (Refer to map Point-Verte 21P/13 **North American Datum 1927**).
6. The waters off Petit-Rocher and Nigadoo inside a line drawn from grid reference 296079E 5299201N on Limestone Point to grid reference 297381E 5295698N off the Petit-Rocher wharf, thence to grid reference 297649E 5290371N and thence on shore to grid reference 297139E 5290424N. (Refer to map Pointe-Verte 21 P/13 **North American Datum 1983**).
7. The foreshore and waters off Beresford inside a line drawn from grid reference 297299E 5288721N to grid reference 298065E 5288911N to grid reference 298360E 5287939N and thence to grid reference 297717E 5287497N on the shore. (Refer to map Bathurst 21 P/12 **North American Datum 1983**).
8. Millstream Gully and its tributaries, the foreshore and waters of Beresford Beach within a line drawn from grid reference 299180E 5285500N to grid reference 299320E 5285660N to grid reference 299700E 5285220N and thence to grid reference 299500E 5285000N. (Refer to map Bathurst 21 P/12 **North American Datum 1983**).
9. Bathurst Harbour and all waters flowing into the harbour inside a line drawn from grid reference 302849E 5282020N on

Youghall Beach seaward to grid reference 304049E 5284220N to grid reference 307049E 5284220N and thence shoreward to grid reference 307299E 5282670N on Belloni Point. (Refer to map Bathurst 21 P/12 **North American Datum 1983**).

10. The foreshore and tidal waters off of Baie de Caraquet 200 metres seaward from the mean high water mark around the island which forms the southern end of Dune de Maisonnette, located within the boundaries defined by a line drawn from grid reference 353164E 5297471N to grid reference 353478 5297082 to grid reference 353485E 5296789N to grid reference 353281E 5296463N to grid reference 352352E 5297629N to grid reference 352792E 5297931N and thence to grid reference 353164E 5297471N. (Refer to maps Caraquet 21 P/15 and 22 A/1 and 2 **North American Datum 1927**)
11. **The waters of Rivière à Brideau inside a line drawn from grid reference 361766E 5289083N to grid reference 361892E 5289023N. (Refer to map Tracadie 21 P/10 North American Datum 1983).**
12. Shippagan Harbour between a line drawn from grid reference 371000E 5290590N on Pointe à Bernache to grid reference 372690E 5290440N on Pointe à Peinture and a line drawn from grid reference 373400E 5287750N on Pointe-Sauvage to grid reference 373780E 5289310N on Pointe aux Caribous. (Refer to maps Tracadie 21 P/10 and Caraquet 21 P/15, 16 and 22 A/1 and 2 **North American Datum 1927**).
13. Baie de Lamèque and Ruisseau Jean-Marie inside a line drawn from grid reference 375090E 5295290N to grid reference 376200E 5292970N. (Refer to maps Caraquet 21 P/15, 16 and 22 A/1 and 2 **North American Datum 1927**).
14. Pokemouche River including South Branch Pokemouche River and its tributaries inside a line drawn from grid reference 361060E 5283100N to grid reference 360570E 5282720N on Pointe de Pré. (Refer to map Tracadie 21 P/10 **North American Datum 1927**).
15. The waters of that portion of Baie de Pokemouche inside a line drawn from grid reference 364485E 5278970N to grid reference 363995E 5277320N. (Refer to map Tracadie 21 P/10 **North American Datum 1927**).
16. Baie de Tracadie and all waters flowing into the bay inside a line drawn from grid reference 357280E 5266360N on McGraws Point to grid reference 359400E 5266290N on Tracadie Beach, and a line drawn from grid reference 358850E 5263650N to grid reference 358850E 5263500N and a line drawn from grid reference 358780E 5262600N to grid reference 358950E 5262580N. (Refer to map Tracadie 21 P/10 **North American Datum 1927**).

17. The foreshore and waters off Tracadie Beach within a 120 m radius of grid reference 355324E 5256643N. (Refer to map Wishart Point 21 P/7 **North American Datum 1983**).
18. Big Tracadie River and that portion of Rivière-du-Portage in Gloucester County inside a line drawn from grid reference 355024E 5257453N on Pointe-des-Richards to grid reference 354764E 5257073N on Johns Point. (Refer to map Wishart Point 21 P/7 **North American Datum 1983**).
19. **Waters of St-Simon River inside a line drawn from grid reference 360524E 5290238N to grid reference 360579E 5290474N (Refer to map Caraquet 21 P/15, 21 P/16, 22A/1 & 22A/2 North American Datum 1983).**
20. Waters of St-Simon River inside a line drawn from grid reference 360665E 5289858N eastward to grid reference 360777E 5289902N to grid reference 360881E 5289686N and then westward to grid reference 360769E 5289643N (Refer to map Tracadie 21 P/10 **North American Datum 1927**).

Note: When the boundary of an area is expressed in grid references, those grid references are based on the Universal Transverse Mercator Grid system set out on the National Topographic Series Map, Scale 1:50,000 published by the Department of Energy, Mines and Resources (**North American Datum 1927 or 1983**).

Refer to Contaminated Fisheries Prohibition Order No. GSN-2015-038 issued on August 12, 2015. For further information regarding this Order, please contact your local Fishery Officer. Notices of all active variation and prohibition orders can be viewed on the Web site of the Department of Fisheries and Oceans, Gulf Region, under Orders Registry, at the following address: <http://www.inter.dfo-mpo.gc.ca/Gulf/Orders-Registry>.

Contaminated Fisheries Prohibition Order No. GSN-2015-038 comes into force on August 12, 2015.

Contaminated Fisheries Prohibition Order No. GSN-2003-002 and *Contaminated Fisheries Prohibition Order No. GSN-2007-027* are hereby revoked.

Wendy Watson-Wright
Regional Director General
Gulf Region

AVIS

La directrice générale régionale, Région du Golfe, ministère des Pêches et des Océans par la présente avise que les zones suivantes sont fermées pour la pêche des mollusques bivalves dans la province du Nouveau-Brunswick:

1. Le havre Belledune en deçà d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 287900E 5310530N aux coordonnées de quadrillage 288479E 5309950N à la pointe Belledune. (Voir la carte Pointe-Verte 21 P/13 **Système de référence géodésique nord-américain 1983**).
2. L'estran et les eaux au large de la pointe Belledune en deçà de 120 m du rivage entre les coordonnées de quadrillage 288690E 5309290N et les coordonnées de quadrillage 288800E 5309000N. (Voir la carte Pointe-Verte 21 P/13 **Système de référence géodésique nord-américain 1983**).
3. L'estran et les eaux du crique Duncans dans un rayon de 120 m des coordonnées de quadrillage 291259E 5306550N sur le rivage. (Voir la carte Pointe-Verte 21 P/13 **Système de référence géodésique nord-américain 1983**).
4. L'estran et les eaux du ruisseau Fournier dans un rayon de 120 m des coordonnées de quadrillage 293700E 5303750N sur la rive. (Voir la carte Pointe-Verte 21 P/13 **Système de référence géodésique nord-américain 1983**).
5. L'estran et les eaux dans un rayon de 120 m des coordonnées de quadrillage 295410E 5300500N à l'embouchure d'un ruisseau sans nom à Devereaux. (Voir la carte Pointe-Verte 21 P/13 **Système de référence géodésique nord-américain 1927**).
6. Les eaux au large de Petit-Rocher et Nigadoo en deçà d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 296079E 5299201N sur la pointe Limestone, aux coordonnées de quadrillage 297381E 5295698N près du quai a Petit-Rocher, aux coordonnées de quadrillage 297649E 5290371N, et de là aux coordonnées de quadrillage 297139E 5290424N sur le rivage. (Voir la carte Pointe-Verte 21 P/13 **Système de référence géodésique nord-américain 1983**).
7. L'estran et les eaux au large de Beresford en deçà d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 297299 5288721 aux coordonnées de quadrillage 298065E 5288911N aux coordonnées de quadrillage 298360E 5287939N et de là aux coordonnées de quadrillage 297717E 5287497N sur le rivage. (Voir la carte Bathurst 21 P/12 **Système de référence géodésique nord-américain 1983**).

8. Le goulet Millstream et ses tributaires, l'estran et les eaux de la plage de Beresford en deçà d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 299180E 5285500N aux coordonnées de quadrillage 299320E 5285660N aux coordonnées de quadrillage 299700E 5285220N et de là aux coordonnées de quadrillage 299500E 5285000N. (Voir la carte Bathurst 21 P/12 **Système de référence géodésique nord-américain 1983**).
9. Le havre de Bathurst et toutes les eaux s'écoulant dans le havre en deçà d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 302849E 5282020N sur la plage Youghall vers le large aux coordonnées de quadrillage 304049E 5284220N, de là aux coordonnées de quadrillage 307049E 5284220N et de là vers le Rivage aux coordonnées de quadrillage 307299 5282670, sur la pointe Belloni. (Voir la carte Bathurst 21 P/12 **Système de référence géodésique nord-américain 1983**).
10. L'estran et les eaux au large de la Baie de Caraquet à 200 mètres vers le large de la ligne normale des eaux hautes autour de l'île qui forme la pointe sud de la Dune de Maisonnette situé à l'intérieur des limites définies par une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 353164E 5297471N aux coordonnées de quadrillage 353478E 5297082N aux coordonnées de quadrillage 353485E 5296789N aux coordonnées de quadrillage 353281E 5296463N aux coordonnées de quadrillage 352352E 5297629N aux coordonnées de quadrillage 352792E 5297931N et de là aux coordonnées de quadrillage 353164E 5297471N. (Voir les cartes Caraquet 21 P/15 et 22 A/1 et 2 **Système de référence géodésique nord-américain 1927**)
11. **Les eaux de la Rivière à Brideau en amont d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 361766E 5289083N aux coordonnées de quadrillage 361892E 5289023N. (Voir la carte Tracadie 21 P/10 Système de référence géodésique nord-américain 1927).**
12. Le havre de Shippagan entre une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 371000E 5290590N à la pointe à Bernache aux coordonnées de quadrillage 372690E 5290440N à la pointe à Peinture et d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 373400E 5287750N à la Pointe-Sauvage aux coordonnées de quadrillage 373780E 5289310N à la pointe aux Caribous. (Voir les cartes Tracadie 21 P/10 et Caraquet 21 P/15, 16 et 22 A/1 et 2 **Système de référence géodésique nord-américain 1927**).

13. La baie de Lamèque et le ruisseau Jean-Marie en deçà d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 375090E 5295290N aux coordonnées de quadrillage 376200E 5292970N. (Voir les cartes Caraquet 21 P/15, 16 et 22 A/1 et 2 **Système de référence géodésique nord-américain 1927**).
14. La rivière Pokemouche incluant la rivière South Branch Pokemouche et ses tributaires en deçà d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 361060E 5283100N aux coordonnées de quadrillage 360570E 5282720N sur la Pointe de Pré. (Voir la carte Tracadie 21 P/10 **Système de référence géodésique nord-américain 1927**).
15. Les eaux de cette partie de la baie de Pokemouche en deçà d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 364485E 5278970N aux coordonnées de quadrillage 363995E 5277320N. (Voir la carte Tracadie 21 P/10 **Système de référence géodésique nord-américain 1927**).
16. La baie de Tracadie et toutes les eaux qui se jettent dans la baie en deçà d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 357280E 5266360N sur la pointe McGraws aux coordonnées de quadrillage 359400E 5266290N sur la plage Tracadie et d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 358850E 5263650N aux coordonnées de quadrillage 358850E 5263500N et d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 358780E 5262600N aux coordonnées de quadrillage 358950E 5262580N. (Voir la carte Tracadie 21 P/10 **Système de référence géodésique nord-américain 1927**).
17. L'estran et les eaux au large de la plage Tracadie dans un rayon de 120 m des coordonnées de quadrillage 355270E 5256420N. (Voir la carte Wishart Point 21 P/7 **Système de référence géodésique nord-américain 1983**).
18. La rivière Big Tracadie et la partie de la rivière du Portage dans le comté de Gloucester en deçà d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 354970E 5257230N sur la Pointe des Richards aux coordonnées de quadrillage 354710E 5256850N sur la Pointe Johns. (Voir la carte Wishart Point 21 P/7 **Système de référence géodésique nord-américain 1983**).
19. Les eaux de la rivière St-Simon en deçà d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 360524E 5290238N aux coordonnées de quadrillage 360579E 5290474N (Voir la carte Caraquet 21 P/15, 21 P/16, 22A/1 et 22A/2 **Système de référence géodésique nord-américain 1983**).

20. Les eaux de la rivière St-Simon en deçà d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 360665E 5289858N vers l'Est aux coordonnées de quadrillage 360777E 5289902N aux coordonnées de quadrillage 360881E 5289686N de là vers l'Ouest aux coordonnées de quadrillage 360769E 5289643N (Voir la carte Tracadie 21 P/10 **Système de référence géodésique nord-américain 1927**).

Remarque : Quand la ligne de démarcation d'un secteur est indiquée par des coordonnées de quadrillage, ces dernières sont établies d'après le système Mercator transverse universel utilisé dans le Système national de référence cartographique, échelle 1:50 000, publié par le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources (**Système de référence géodésique nord-américain 1927 ou 1983**).

Voir l'Ordonnance d'interdiction de la pêche du poisson contaminée GSN-2015-038 faite le 12 août 2015. Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec votre agent des pêches local. Les Avis de toutes les ordonnances de modification et d'interdiction actives sont affichés sur le site Internet du ministère des Pêches et des Océans, Région du Golfe, sous la rubrique Registre d'ordonnance, à l'adresse suivante : <http://www.inter.dfo-mpo.gc.ca/Golfe/Registre-ordonnances>.

L'Ordonnance d'interdiction de la pêche du poisson contaminé no. GSN-2015-038 sera en vigueur à partir du 12 août 2015.

L'Ordonnance d'interdiction de la pêche du poisson contaminé GSN-2003-002 et l'Ordonnance d'interdiction de la pêche du poisson contaminé no. GSN-2007-027 sont par la présente abrogées.

Wendy Watson-Wright
Directrice générale régionale
Région du Golfe